

2006. október 26., csütörtök

- J. elismerve az 1956. októberi magyar forradalom, illetve az ellenállás és az ellenállási mozgalmak különböző más formái – például az 1953. júniusi tömegtüntetések Kelet-Németországban, az 1956. júniusi poznańi tüntetések Lengyelországban, az 1968-as prágai tavasz, a Szolidaritás mozgalom megszületése 1980-ban Lengyelországban és a volt Szovjetunióban működő demokráciamozgalmak, nevezetesen a balti népek mozgalmai – közötti történelmi és politikai kapcsolatot,
- K. elismerve, hogy a magyar forradalom a megosztott Európa egyesítésére tett történelmi kísérlet volt, és mint ilyen, közös európai történelmi örökségünk sarokköve marad,
- L. elismerve, hogy a magyar forradalom hozzájárult az összetartozás megerősítéséhez a demokratikus világban és az Európai Közösségek ezt követő 1957-es megalakulásához, és a Közép- és Kelet-Európában 1989–1990-ben bekövetkező demokratikus politikai változások előzménye volt, amelyek az európai integrációs folyamaton keresztül lehetővé tették Európa békés újraegyesítését,
1. az 1956-os magyar forradalmat a szovjet tömb országaiban a kommunizmussal szembeszálló, a szabadság és demokrácia iránti XX. századi törekvések egyik szimbolikus megnyilvánulásaként ismeri el;
  2. tisztelgőleg Magyarországot bátor férfiai és női előtt, akik önfeláldozásukkal reményt adtak a kommunista uralom által elnyomott más népeknek;
  3. hangsúlyozza, hogy a demokratikus közösségnek egyhangúan vissza kell utasítania az elnyomó és antidemokratikus kommunista ideológiát, és védelmeznie kell a szabadságot, a demokráciát, az emberi jogokat és a jogállamiság elveit, és egyértelműen állást kell foglalnia, ha ezeket bármikor sérelem éri;
  4. felhív minden demokratikus országot, hogy egyértelműen ítélje el a valamennyi totalitárius rendszer által elkövetett bűnöket;
  5. felhív arra, hogy hozzanak létre európai programot a tagállamok kutatási és dokumentációs központjai közötti együttműködés megerősítése érdekében a totalitárius rendszerek bűneivel kapcsolatos történelmi kutatások terén;
  6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

---

**P6\_TA(2006)0455****Moldova (Transznisztria)****Az Európai Parlament állásfoglalása Moldováról (Transznisztriáról)***Az Európai Parlament,*

- tekintettel a moldovai és a transznisztriai túli helyzetről szóló korábbi állásfoglalásaira, különösen a 2006. március 16-i állásfoglalására <sup>(1)</sup>,
- tekintettel a Moldova és az Európai Unió közötti partnerségi és együttműködési megállapodásra, amely 1998. július 1-jén lépett hatályba,
- tekintettel a 2005. február 22-én elfogadott, Moldovára vonatkozó európai szomszédságpolitikai cselekvési tervre, amely meghatározza a Moldovai Köztársaság és az Európai Unió közötti stratégiai együttműködés irányvonalát,
- tekintettel az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ) által az 1999-ben Isztambulban tartott csúcstalálkozón és a 2002-ben Portóban tartott miniszteri tanácsi ülésen tett nyilatkozatokra,

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2006)0099.

**2006. október 26., csütörtök**

- tekintettel az ukrain elnök, Viktor Juscsenko által 2005 április 22-én elindított, „A demokrácia révén megvalósuló megoldás felé” elnevezésű ukrán kezdeményezésre,
  - tekintettel az Európai Unió elnökségének a Moldovai Köztársaság Dnyeszteren túli (transznisztriai) területén lefolytatott „népszavazásról” szóló, 2006. szeptember 18-i nyilatkozatára,
  - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel Moldova transznisztriai területén 2006. szeptember 17-én „népszavazásra” került sor, amelynek célja a terület teljes függetlenségének és az Orosz Föderációval való esetleges egyesülésének elérése volt;
- B. mivel a nemzetközi közösség nem fogadta el sem a „népszavazást”, sem annak eredményét, minthogy a szavazást Dnyeszteren túli terület elnyomó rezsimje szervezte teljesen egyoldalú módon, ezáltal megakadályozva annak lehetőségét, hogy tárgyalás révén kialakított politikai megoldást találjanak a moldovai konfliktusra, illetve minthogy úgy ítélték meg, hogy a kérdések sugalmazó jellege, valamint az a tény, hogy nem tettek eleget a szabad és tisztességes választások alapvető követelményeinek, így a sajtószabadságnak, a gyülekezési szabadságnak és a politikai pluralizmusnak, előre meghatározta a népszavazás kimenetelét;
- C. mivel a Transznisztria szeparatista hatósága és a Moldova központi kormányzata közti konfliktus nagyban hozzájárult az instabilitáshoz az egész országban;
- D. mivel Transznisztria státuszáról már 1992 óta folynak tárgyalások az úgynevezett „5+2” formában, amelyben Moldova, Moldova transznisztriai területe, Oroszország, Ukrajna és az EBESZ vesz részt, az EU és az USA pedig megfigyelők; mivel 2006 áprilisában a tárgyalások megakadtak,
- E. mivel az Európai Unió a közelmúltban fontos lépéseket tett a Moldovai Köztársasággal szembeni kötelezettségvállalásának erősítésére és a Dnyeszteren túli konfliktus megoldásának megtalálására egy állandó bizottsági képviselő megnyitásával Kisinyovban, egy moldovai európai uniós különmegbízott (EUSR) kinevezésével, azzal a megbízatással, hogy járuljon hozzá a Dnyeszteren túli konfliktus tartós rendezéséhez, valamint egy európai uniós határsegély-misszió (EUHM) felállításával Moldova és Ukrajna számára;
- F. mivel az ENSZ-nek az emberi fejlődésről szóló 2005-ös jelentése szerint Moldova a legszegényebb ország Európában, és a transznisztriai helyzet az egyik fő akadálya az ország társadalmi-gazdasági fejlődésének;
- G. mivel az Orosz Föderáció ez év elején behozatali tilalmat vezetett be a Moldovából és Grúziából származó mezőgazdasági termékekre (borra, gyümölcsökre és zöldségekre), amely intézkedés különösen jelentős károkat okoz mindkét ország gazdasági fejlődésére nézve;
- H. mivel a transznisztriai, dél-oszétiai és abháziai egyoldalú függetlenségi mozgalmakat egyik nemzetközi szervezet sem támogatja, és az EBESZ és az ENSZ égisze alatt folyamatos erőfeszítések történnek Moldova és Grúzia szuverenitásának és területi integritásának helyreállítására,
1. határozottan elítéli a Moldova transznisztriai területének azon kísérletét, amely arra irányult, hogy úgynevezett népszavazás rendezése révén egyoldalúan teremtsen meg függetlenségét;
  2. felhívja az Orosz Föderáció kormányát, hogy ne adja támogatását e lépéshez, különösen a terület függetlenségéről folytatott úgynevezett népszavazás megrendezéséhez; felhívja az Orosz Föderáció kormányát, hogy teljes mértékben támogassa a szomszédságában fennálló konfliktusok megoldásának megtalálására irányuló többoldalú erőfeszítéseket; felhívja az Orosz Föderáció kormányát továbbá, hogy teljesítse az Európa Tanácsban 1996-ban vállalt kötelezettségeit, amelyek tükröződnek az EBESZ csúcstalálkozón (Isztambul 1999) és a Miniszterek Tanácsa által (Portó 2002) hozott döntésekben is, amelyek az orosz csapatok és fegyverzet Moldova területéről történő kivonására vonatkoznak; aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy nem történik előrehaladás ebben a kérdésben;
  3. teljes mértékben elutasítja a Moldova transznisztriai területének függetlenségéről és az Orosz Föderációhoz való lehetséges csatlakozásáról szóló „népszavazás” megszervezését és eredményét, mivel az éles ellentétben áll a Moldovai Köztársaság nemzetközileg elismert szuverenitásával és területi integritásával, és mivel a Transznisztriában lévő elnyomó rendszer nem teszi lehetővé a népakarat szabad kifejezését;

2006. október 26., csütörtök

4. hangsúlyozza, hogy a transznisztriai kérdés rendezése a Moldovai Köztársaság és az egész régió politikai stabilitása és gazdasági fejlődése előmozdításának lényeges elemét alkotja; hangsúlyozza a konfliktus békés rendezésének szükségességét az ENSZ chartájának és egyezményeinek, valamint az EBESZ nyilatkozatainak megfelelően, továbbá a Moldovai Köztársaság nemzetközileg elismert határai közötti szuverenitásának és területi integritásának teljes tiszteletben tartása mellett;
5. felhívja a konfliktusban részt vevő összes felet, hogy tartózkodjanak az olyan lépésektől, amelyek a helyzet további eszkalálódásához vezetnének, és haladéktalanul térjenek vissza a tárgyalóasztalhoz 5+2 formátumban, továbbá törekedjenek a konfliktus gyors és átlátható megoldására;
6. felhívja a Tanácsot, a tagállamokat, és a Bizottságot, hogy továbbra is teljes mértékben támogassák azon regionális konfliktusok politikai és békés rendezését, amelyek az EU és az Orosz Föderáció közös szomszédságában találhatók, és arra ösztönzi őket, hogy ezeket a kérdéseket az Orosz Föderáció elnökével és kormányával tartandó következő találkozóikon vitassák meg;
7. felhívja Moldova kormányát, hogy tegyen bizalomépítő lépéseket, és terjesszen elő olyan új javaslatokat Transznisztria lakosai részére, amelyek pozitív ösztönzőket tartalmaznak annak érdekében, hogy teljes mértékben támogassák az állam békés újraegyesítését, a kisebbségi nyelvi jogok és a helyi autonómia megőrzése mellett;
8. elítéli a független média, a nem kormányzati szervezetek és a civil társadalom folyamatos elnyomását, zaklatását és megfélemlítését a magukat önhatalmúlag kinevező transznisztriai hatóságok által;
9. sajnálatát fejezi ki a Moldovával kötendő vízumkönnyítési és visszafogadási megállapodásról szóló EU-s megbeszélések jelentős előrelépésének elmaradása miatt; felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy gyorsítsák fel a Moldovával kötendő vízumkönnyítési megállapodás megkötésére irányuló eljárást, és biztosítsák annak végrehajtását; tisztességtelennek és megkülönböztetőnek ítéli, hogy az orosz útlevelel rendelkező transznisztriai állampolgárok számára nyitva áll az a lehetőség, hogy könnyebben beutazzanak az EU-ba, mint a moldovánok, ami hozzájárul a feszültség növekedéséhez a transznisztriai térségben és a vita rendezése ellen hat;
10. elégedettségének ad hangot Ukrajna 2006. márciusi azon döntésével kapcsolatban, amely új vámszabályokat vezet be a Transznisztriával közös határa mentén a nemzetközi jognak megfelelően;
11. üdvözlí az európai uniós határsegély-misszió – amelyet 2005 márciusában hoztak létre, és amely fontos szerepet játszik a korrupció, az illegális kereskedelem és csempészet elleni harcban az átláthatóság és a megfelelő moldovai működési és intézményi kapacitások kiépítése révén az eredményes határellenőrzés biztosítása érdekében, ezáltal hozzájárulva a transznisztriai konfliktus esetleges rendezéséhez – által a Moldova és Ukrajna közötti határon elért jó eredményeket;
12. erős és tartós támogatásáról biztosítja a moldovai polgárokat a teljesen működő demokrácia, a jogállamiság és az emberi jogok tiszteletben tartásának Moldovában történő létrehozására irányuló törekvéseik tekintetében;
13. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, Moldova kormánynak és parlamentjének, Románia kormánynak, Ukrajna kormánynak, az Orosz Föderáció kormánynak, az Amerikai Egyesült Államok kormánynak, az EBESZ főtitkárának és az Európa Tanács főtitkárának.

---

**P6\_TA(2006)0456**

## A dél-oszétiai helyzet

### Az Európai Parlament állásfoglalása a dél-oszétiai helyzetről

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Grúziáról szóló korábbi állásfoglalásaira, különösen a 2004. október 14-i állásfoglalására <sup>(1)</sup>,
- tekintettel a 2006. január 19-i, az európai szomszédsági politikáról szóló állásfoglalására <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> HL C 166. E, 2005.7.7., 63. o.

<sup>(2)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2006)0028.